ISSN 1725-2393

Den Europæiske Unions Tidende

C 140

51. årgang

Dansk udgave

6. juni 2008

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer | Indhold | Side

II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2008/C 140/01 Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse [1] 1

2008/C 140/02 Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5125 — Marel/SFS) [1] 5

2008/C 140/03 Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5083 — Groupama/OTP Garancia) [1] 5

2008/C 140/04 Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5097 — EADS/Sita France/Tarmac Aerosave) [1] 6

2008/C 140/05 Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5123 — Autogrill/World Duty Free) [1] 6

2008/C 140/06 Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5077 — Colony Capital/Morgan Stanley/Colfilm) [1] 7

2008/C 140/07 Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4952 — Carlsberg/Scottish & Newcastle Assets) [1] 7

IV *Oplysninger*

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Rådet

2008/C 140/08 Rådets konklusioner af 22. maj 2008 om en europæisk fremgangsmåde i forbindelse med mediekendskab i det digitale miljø 8

DA

[1] EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

Informationsnummer	Indhold (fortsat)	Side
2008/C 140/09	Rådets konklusioner af 22. maj 2008 om voksenuddannelse	10
2008/C 140/10	Rådets konklusioner af 22. maj 2008 om flersprogethed	14
	Kommissionen	
2008/C 140/11	Euroens vekselkurs	16
	OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE	
2008/C 140/12	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001	17
2008/C 140/13	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte [1]	18
	V *Udtalelser*	
	PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN	
	Kommissionen	
2008/C 140/14	Statsstøtte — Italien — Statsstøttesag C 20/08 (ex N 62/08) — Ændring af ordning N 59/04 vedrørende en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 [1]	20
2008/C 140/15	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5162 — AVNET/Horizon Technology) [1]	23

DA

[1] EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/01)

Vedtagelsesdato	2.4.2008
Sag nr.	NN 46B/06
Medlemsstat	Slovakiet
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Oslobodenie od spotrebnej dane a zníženie sadzby spotrebnej dane uvedené v smernici Rady 2003/96/ES
Retsgrundlag	Zákon č. 98/2004 Z. z. o spotrebnej dani z minerálneho oleja
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Støtte til koordinering af transport
Støtteform	Afgiftsnedsættelser og -fritagelser
Budget	7,2 mia. SKK
Støtteintensitet	—
Varighed	Maj 2004 — april 2014
Erhvervssektorer	Jernbanetransport og transport på indre vandveje
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministerstvo financií SR Štefanovičova 5 SK-817 82 Bratislava
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	16.4.2008
Sag nr.	N 350/07
Medlemsstat	Den Tjekkiske Republik
Region	Landsdækkende ordning
Støtteordning	Pořízení autobusů
Retsgrundlag	Zákon č. 111/1994 Sb.; zákon č. 218/2000 Sb.; zákon č. 586/1992 Sb.; vyhláška č. 500/2002 Sb.; vyhláška č. 175/2000 Sb.; vyhláška č. 560/2006 Sb.; usnesení vlády České republiky č. 550/2003
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Sektorudvikling
Støtteform	Direkte engangsstøtte til virksomheders anskaffelse af nye busser, der drives i forbindelse med public service-kontrakter. Engangsstøtten medfører dog en tilsvarende nedsættelse af de årlige betalinger til virksomhederne for gennemførelsen af kontrakterne
Budget	3 mia. CZK
Støtteintensitet	Højst 25 % af anskaffelsesudgifterne, der udbetales som investeringstilskud for dieseldrevne busser, forhøjet med: — 50 % af forskellen mellem investeringsudgifter til dieseldrevne busser og naturgas- eller eldrevne busser, hvis sådanne anskaffes — 50 % af forskellen mellem udgifterne til standardkøretøjer og køretøjer med forsænket gulv, hvis sådanne anskaffes — 50 % af udgifterne til kørestolsplatforme, hvis sådanne anskaffes — højst 50 % af udgifterne til anskaffelse af et informationssystem for blinde eller synshæmmede, hvis et sådant system anskaffes
Varighed	2008 — december 2013
Erhvervssektorer	Bustransport
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministerstvo dopravy nábřeží Ludvíka Svobody 12/222 CZ-110 15 Praha 1
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	2.4.2008
Sag nr.	N 506/07
Medlemsstat	Polen
Region	Mazowiecki
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Przedsiębiorstwo Spedycji Międzynarodowej C. Hartwig Warszawa S.A.
Retsgrundlag	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji

Foranstaltningens art	Individuel støtte
Formål	Omstruktureringsstøtte
Støtteform	Lån
Budget	13 mio. PLN (3 385 416 EUR)
Støtteintensitet	—
Varighed	Indtil 31.12.2009
Erhvervssektorer	Transport
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Agencja Rozwoju Przemyslu S.A. ul. Domaniewska 41 PL-02-672 Warszawa
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	2.4.2008
Sag nr.	N 638/07
Medlemsstat	Polen
Region	Lódzkie
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Rozbudowa regionalnego portu lotniczego: Port Lotniczy Łódź Sp. z o.o.
Retsgrundlag	Dz.U. 2007 nr 15 poz. 90, załącznik II część 83 dotycząca budżetu państwa — Rezerwy celowe
Foranstaltningens art	Individuel støtte
Formål	Regionaludvikling
Støtteform	Direkte støtte
Budget	40 170 000 PLN (støttebeløbet er på 20 085 000 PLN)
Støtteintensitet	50 %
Varighed	Støtten ydes i 2008
Erhvervssektorer	Luftfart
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Województwo Łódzkie Al. Piłsudskiego 8 PL-90-051 Łódź
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	30.1.2008
Sag nr.	N 685/07
Medlemsstat	Den Tjekkiske Republik
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Státní záruka pro potřeby financování nákupu železničních kolejových vozidel společností České dráhy
Retsgrundlag	Zákon o poskytnutí státní záruky České republiky na zajištění úvěru určeného na financování nákupu železničních vozů, poskytnutého společností EUROFIMA
Foranstaltningens art	Statsgaranti for lån
Formål	At lette købet af nye jernbanepassagervogne
Støtteform	Garanti
Budget	Statsgarantien vil dække et lån på op til 30 mio. EUR, inkl. renter og afdrag på lånet fra EUROFIMA
Støtteintensitet	Garantibeløbet svarer til 95 % af lånebeløbet, og de resterende 5 % dækkes af de tjekkiske jernbaners egne ressourcer
Varighed	Statsgarantien er gyldig til 31.12.2018
Erhvervssektorer	Transport
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministerstvo dopravy L. Svobody 1222/12 CZ-110 15 Praha 1
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.5125 — Marel/SFS)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/02)

Den 21. april 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

— på Kommissionens websted for konkurrence (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor

— i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5125. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (http://eur-lex.europa.eu).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.5083 — Groupama/OTP Garancia)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/03)

Den 15. april 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

— på Kommissionens websted for konkurrence (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor

— i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5083. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (http://eur-lex.europa.eu).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.5097 — EADS/Sita France/Tarmac Aerosave)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/04)

Den 14. maj 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

— på Kommissionens websted for konkurrence (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor

— i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5097. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (http://eur-lex.europa.eu).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.5123 — Autogrill/World Duty Free)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/05)

Den 16. maj 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

— på Kommissionens websted for konkurrence (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor

— i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5123. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (http://eur-lex.europa.eu).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.5077 — Colony Capital/Morgan Stanley/Colfilm)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/06)

Den 17. april 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

— på Kommissionens websted for konkurrence (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor

— i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5077. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (http://eur-lex.europa.eu).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.4952 — Carlsberg/Scottish & Newcastle Assets)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/07)

Den 7. marts 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

— på Kommissionens websted for konkurrence (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor

— i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M4952. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (http://eur-lex.europa.eu).

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

RÅDET

Rådets konklusioner af 22. maj 2008 om en europæisk fremgangsmåde i forbindelse med mediekendskab i det digitale miljø

(2008/C 140/08)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som tager følgende i betragtning:

— i det nye direktiv om audiovisuelle medietjenester hedder det, at »mediekendskabet bør forbedres i alle sektorer af samfundet«, og der opfordres til, at fremskridtene overvåges nøje for så vidt angår mediekendskab. Det forpligter Kommissionen til at måle mediekendskabet i alle medlemsstaterne og fremlægge rapporter herom ([1]). Der er derfor behov for kriterier for vurderingen af mediekendskab

— Europa-Parlamentet har anmodet Rådet og Kommissionen om »at udvikle og gennemføre uddannelsesprogrammer på medieområdet for at fremme et aktivt og ansvarligt medborgerskab i Europa« ([2])

— Unesco har også fremhævet mediekendskabets afgørende betydning, for eksempel i »the Grünwald Declaration on Media Education« (1982) og i Pariserklæringen — 12 anbefalinger vedrørende medieuddannelse (2007), og Europarådet har i anbefalingen fra Europarådets Ministerkomité til medlemsstaterne anbefalet at give børn hjælpemidler i det nye informations- og kommunikationsmiljø (2006)

— Kommissionen har indledt en offentlig høring om mediekendskab ([3]) og en undersøgelse af de nuværende tendenser og fremgangsmåder inden for mediekendskab i Europa ([4])

— Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring (2006) identificerer viden, færdigheder og holdninger i relation til digital kompetence

— Europa-Parlamentets og Rådets henstilling af 20. december 2006 om beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om beriget gelsesretten i forbindelse med den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og onlineinformationstjenester (2006) indeholder allerede en række mulige foranstaltninger til fremme af mediekendskab —

1. SER MED TILFREDSHED PÅ

— Kommissionens meddelelse om en europæisk fremgangsmåde i forbindelse med mediekendskab i det digitale miljø, der er endnu en byggeklods til den europæiske audiovisuelle politik.

2. STØTTER

— den strategiske opfattelse, som foreslået af Europa-Kommissionen, af mediekendskab som en vigtig faktor for aktivt medborgerskab i dagens informationssamfund, der kan bidrage til at nå Lissabondagsordenens mål.

([1]) Artikel 26: Kommissionen skal fremlægge »en rapport om gennemførelsen af direktivet og eventuelt give andre forslag til tilpasningen til udviklingen inden for audiovisuelle medietjenester, særlig set i lyset af den seneste teknologiske udvikling, sektorens konkurrenceevne og medlemsstaternes niveau af mediekendskab«.

([2]) Beslutning af 6. september 2005 om direktivet vedrørende fjernsyn uden grænser (89/552/EØF).

([3]) Se »Report on the results on the public consultation on Media Literacy«: http://ec.europa.eu/avpolicy/media_literacy/docs/report_on_ml_2007.pdf

([4]) Se: http://ec.europa.eu/avpolicy/media_literacy/index_en.htm

3. ERKENDER

— betydningen af mediekendskab og dets rolle til fremme af borgernes aktive deltagelse i det økonomiske, kulturelle og demokratiske samfundsliv

— at mediekendskab, navnlig evnen til kritisk evaluering af indhold, i vid udstrækning betinger brugernes tillid til digitale teknologier og medier og derfor også brugen af informations- og kommunikationsteknologi (ikt) og medier, der er prioriteret højt i den strategiske politikramme »i2010«

— den betydning, som brugere med mediekendskab har i forbindelse med fremme af mediepluralisme og indholdets kvalitet

— de forskellige bestræbelser, der udfoldes i medlemsstaterne for at forbedre og fremme mediekendskab, selv om der er forskelle hvad angår praksis og niveauer medlemsstaterne imellem

— mangelen på fælles kriterier og indikatorer for måling af mediekendskab

— betydningen af at indkredse og fremme god praksis for udvikling af mediekendskab

— betydningen af uddannelse og erhvervsuddannelse i forbindelse med udviklingen af større mediekendskab og det heraf følgende behov for at forbedre læreruddannelsen og øge undervisernes bevidsthed på alle uddannelses- og erhvervsuddannelsesniveauer.

4. FREMHÆVER

— relevansen af europæiske programmer og initiativer såsom MEDIA 2007, livslang læring 2007-2013 og Safer Internet Plus

— at det fremtidige arbejde bør bygge på disse og relaterede initiativer og medvirke til at opnå større bevidsthed om betydningen af mediekendskab blandt borgerne

— behovet for regelmæssig udveksling af oplysninger, bedste praksis og på uddannelsesområdet pædagogiske metoder mellem medlemsstaterne.

5. NOTERER SIG

— at Kommissionen agter at foretage en yderligere undersøgelse med henblik på at udarbejde kriterier og indikatorer til måling af niveauet af mediekendskab under behørig hensyntagen til alt det relevante arbejde, der er i gang inden for andre internationale organisationer

— at Kommissionen agter at fortsætte med at fremme udarbejdelsen og udvekslingen af god praksis inden for mediekendskab i det digitale miljø.

6. OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL

— at følge udviklingen på dette område nøje og holde øje med behovet for yderligere politiske tiltag på europæisk plan

— at anvende Kontaktudvalget, der er nedsat i henhold til direktivet om audiovisuelle medietjenester, i en passende sammensætning som et forum for udveksling af oplysninger og bedste praksis vedrørende mediekendskab og input til udarbejdelsen af den politiske dagsorden på dette område. Eksperter fra den private sektor og andre interessenter bør indbydes til at bidrage til dette arbejde.

7. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

— at tilskynde de relevante myndigheder, f.eks. dem, der er ansvarlige for lovgivningen om audiovisuel og elektronisk kommunikation, til at samarbejde og fremme et bedre mediekendskab

— at fremme og lette udarbejdelsen og gennemførelsen af adfærdskodekser og andre samregulerings- og selvreguleringsinitiativer sammen med alle interesserede parter på nationalt plan

— at tilskynde alle interessenter, navnlig inden for medie- og ikt-sektoren, til at udføre deres egen regelmæssige forskning i og observation af de forskellige aspekter og dimensioner af mediekendskab

— at fremme bevidstgørelsesinitiativer, herunder dem, der fokuserer specifikt på anvendelsen af ikt, som er rettet mod unge og deres forældre, og inddrage ungdomsorganisationer samt medierne

— at fremme mediekendskab inden for rammerne af deres strategier for livslang læring og tilskynde til peer learning og udveksling af god praksis mellem lærere om dette uddannelsesaspekt.

Rådets konklusioner af 22. maj 2008 om voksenuddannelse

(2008/C 140/09)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som tager følgende i betragtning:

(1) I konklusionerne fra Det Europæiske Råds forårsmøde i 2000 i Lissabon ([1]) blev der opfordret til at modernisere Europas uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer for at leve op til kravene i det videnbaserede samfund og de stigende socioøkonomiske og demografiske udfordringer, som EU står over for i en globaliseret verden.

(2) I konklusionerne fra Det Europæiske Råds forårsmøde i 2002 i Barcelona ([2]) blev medlemsstaterne kraftigt opfordret til at sikre, at alle borgere er veludrustede med grundlæggende færdigheder, og til gøre en øget indsats for at forbedre ældre arbejdstageres muligheder for at forblive på arbejdsmarkedet, navnlig ved at sikre reel adgang til livslang læring.

(3) Rådets resolution af 27. juni 2002 om livslang læring ([3]) understregede, at livslang læring skal omfatte læring fra førskolestadiet til efter pensionering, herunder hele spektret af formel, ikke-formel og uformel læring.

(4) I Rådets resolution af 19. december 2002 om fremme af styrket europæisk samarbejde om erhvervsuddannelse ([4]) noterede Rådet sig, at voksnes, herunder ældre arbejdstageres, tilpasningsevne og beskæftigelsesegnethed stærkt afhænger af lejligheden til at ajourføre færdigheder og tilegne sig nye færdigheder gennem hele arbejdslivet.

(5) I Rådets resolution af 28. maj 2004 om styrkelse af politikker, systemer og praksis inden for livslang vejledning ([5]) blev det understreget, at alle europæiske borgere bør have adgang til vejledning på alle stadier af livet, idet opmærksomheden især skal rettes mod enkeltpersoner og grupper, der er særligt udsatte.

(6) I Rådets konklusioner af 28. maj 2004 om fælles europæiske principper for identifikation og validering af ikke-formel og uformel læring ([6]), der blev udarbejdet som reaktion på Københavnerklæringen fra november 2002, blev der opfordret til at udvikle og udbrede nogle europæiske instrumenter til anerkendelse af ikke-formel og uformel læring.

(7) Europa-Parlamentets og Rådets henstilling af 18. december 2006 om nøglekompetencer for livslang læring ([7]) har bl.a. til formål at sikre, at voksne kan udvikle og opdatere deres kompetencer hele livet igennem, og at der forefindes hensigtsmæssige infrastrukturer for efter- og videreuddannelse af voksne.

(8) I Rådets konklusioner af 25. maj 2007 om et sammenhængende sæt indikatorer og benchmarks inden for uddannelse og erhvervsuddannelse ([8]) blev der opfordret til at opstille nogle indikatorer vedrørende voksnes færdigheder.

(9) Europa-Parlamentets og Rådets henstilling af 23. april 2008 om oprettelse af en europæisk referenceramme for kvalifikationer ([9]) fremmer en tilgang til beskrivelse af kvalifikationer, som er baseret på læringsresultater, uanset hvordan eller hvor disse er erhvervet.

(10) I den fælles situationsrapport fra Rådet og Kommissionen om gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 understreges det, at ældre arbejdstageres og lavtuddannedes deltagelse i voksenuddannelse fortsat er et stort problem.

(11) I Europa-Parlamentets beslutning af 16. januar 2008 om voksenuddannelse: *Det er aldrig for sent at lære* ([10]) opfordres medlemsstaterne indtrængende til at fremme erhvervelse af viden og udvikling af en kultur med livslang læring, især ved at gennemføre ligestillingspolitikker, der skal gøre voksenuddannelse mere attraktiv, mere tilgængelig og mere effektiv —

HILSER Kommissionens meddelelse fra oktober 2006 *Det er aldrig for sent at lære* ([11]) og Kommissionens handlingsplan fra september 2007 *Det er altid et godt tidspunkt at lære* ([12]) velkommen; de fremhæver begge betydningen af voksenuddannelsen som en nøglekomponent i livslang læring og opfordrer medlemsstaterne til at fjerne hindringerne for deltagelse, øge voksenuddannelsens generelle kvalitet og effektivitet, fremskynde validerings- og anerkendelsesprocessen og sikre tilstrækkelige investeringer og overvågning på området.

([1]) Dok. SN 100/1/00 REV 1.
([2]) Dok. SN 100/1/02 REV 1, punkt 32 og 33.
([3]) EFT C 163 af 9.7.2002, s. 2.
([4]) EFT C 13 af 18.1.2003, s. 2.
([5]) Dok. 9286/04.
([6]) Dok. 9600/04.
([7]) EUT L 394 af 30.12.2006, s. 10.
([8]) EUT C 311 af 21.12.2007, s. 13.
([9]) EUT-reference skal indsættes.
([10]) (2007/2114 (INI)) — P6_TA-PROV(2008)0013.
([11]) Dok. 14600/06 — KOM(2006) 614 endelig.
([12]) Dok. 13426/07 — KOM(2007) 558 endelig.

ANERKENDER den rolle, som voksenuddannelse kan spille for opfyldelsen af Lissabonstrategien, ved at fremme social sammenhængskraft, give borgerne de kvalifikationer, der er nødvendige for at finde nye job, og hjælpe Europa med bedre at tackle globaliseringens udfordringer. Der er navnlig behov for at:

1) øge kvalifikationsniveauet hos et fortsat betydeligt antal lavtuddannede arbejdstagere, for at alle borgere kan tilpasse sig de teknologiske forandringer og fremtidige kvalifikationsbehov og dermed bidrage til at forbedre de samlede økonomiske resultater

2) tage fat på problemet med et fortsat stort antal personer med kort skolegang ved at give en ny chance til dem, der kommer ind i voksenalderen uden kvalifikationer, idet der skal fokuseres på områder, som volder særlig bekymring, som f.eks. grundlæggende læse- og skrivefærdighed, talforståelse og it-færdigheder og sproglæring

3) bekæmpe social udstødelse, der skyldes forhold som mangelfuld grunduddannelse, arbejdsløshed og geografisk isolation, samtidig med at opmærksomheden — på baggrund af de nuværende demografiske tendenser og migrationstendenser — i højere grad rettes mod livslang læring for ældre arbejdstagere og migranter og deres uddannelsesbehov

4) sikre voksenuddannelsens effektivitet og kvalitet med henblik på at øge den aktive deltagelse i sådan læring, især blandt dårligt stillede grupper, at tiltrække tilstrækkelige offentlige og private investeringer til dette område og tilskynde den private sektor til at overveje sådan læring som en nøglekomponent i arbejdspladsens og virksomhedens udvikling.

FINDER, at voksenuddannelse kan yde et vigtigt bidrag til opfyldelsen af sådanne behov ikke blot i form af økonomiske og sociale fordele såsom bedre beskæftigelsesegnethed, adgang til bedre job, mere ansvarligt medborgerskab og øget deltagelse i civilsamfundet, men også i form af individuelle fordele som f.eks. større selvudfoldelse, bedre helbred og trivsel og øget selvfølelse, og mener i overensstemmelse hermed:

1) at der bør lægges større vægt på voksenuddannelse, og at den bør støttes mere effektivt på nationalt plan som led i de samlede bestræbelser på at udvikle en kultur med livslang læring

2) at de særlige foranstaltninger i bilaget til disse konklusioner kunne udgøre en samlet ramme for den fremtidige indsats på dette område som led i arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010

3) at den videre udvikling og gennemførelse af sådanne foranstaltninger bør fuldt ud respektere medlemsstaternes ansvar for indholdet af undervisningen og tilrettelæggelsen af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne og bør bygge på den åbne koordinationsmetode

4) at fremskridtene med og overvågningen af voksenuddannelsen bør være forenelige med det sammenhængende sæt indikatorer og benchmarks, som Rådet vedtog i maj 2007, og indgå i kommende fælles situationsrapporter om arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse

5) at voksenundervisningens tværsektorielle karakter, diversitet, kompleksitet og rigdom kræver en integreret tilgang, som involverer alle interessenter, herunder interessenter på lokalt og regionalt plan, arbejdsmarkedets parter og ngo'er.

OPFORDRER derfor MEDLEMSSTATERNE til at behandle de spørgsmål vedrørende voksenuddannelse, der er afdækket i disse konklusioner og navnlig gennemføre foranstaltningerne i bilaget i overensstemmelse med medlemsstaternes specifikke kontekst og prioriteter

og OPFORDRER KOMMISSIONEN til:

— at støtte medlemsstaterne ved yderligere at udvikle og forbedre voksenuddannelsen ikke blot i form af øgede muligheder, bredere adgang og større deltagelse, men også i form af mere relevante, resultatorienterede læringsresultater ved hjælp af foranstaltninger som dem, der er skitseret i bilaget til disse konklusioner

— at sikre komplementaritet og sammenhæng mellem opfølgningen af sådanne foranstaltninger og gennemførelsen af Bologna- og Københavnprocesserne, for så vidt disse vedrører voksne lærende

— at styrke og anvende eksisterende forskningsstrukturer til opfyldelse af behovet for voksenuddannelse

— at fortsætte og intensivere samarbejdet med de internationale organisationer og relevante ikke-statslige organisationer, der er aktive på dette område, samt etablere forbindelser med regionale initiativer som det europæisk-asiatiske samarbejde og verdensomspændende initiativer som »Uddannelse for Alle« og årtusindudviklingsmålene.

BILAG

SÆRLIGE FORANSTALTNINGER, DER SKAL GENNEMFØRES I PERIODEN 2008-2010

A. AF KOMMISSIONEN I SAMARBEJDE MED MEDLEMSSTATERNE:

1) Analyse af reformer inden for uddannelse og erhvervsuddannelse på nationalt plan, især udviklingen af nationale kvalifikationssystemer i relation til den europæiske referenceramme for kvalifikationer og meritoverførselssystemer vedrørende både formel, ikke-formel og uformel læring med henblik på at forbedre voksnes adgang til kvalifikationssystemerne.

2) Analyse af virkningen af nationale uddannelses- og erhvervsuddannelsesreformer for så vidt angår fordelingen af finansieringskilder på de forskellige aldersgrupper i overensstemmelse med en livslang læringstilgang.

3) Støtte til udviklingen af karrieremuligheder, betingelser og ressourcer — på grundlag af eksisterende god praksis i medlemsstaterne — for dem, der arbejder på voksenuddannelsesområdet, for at forbedre erhvervets synlighed og status.

4) Yderligere forskning i udviklingen af kvalitetskriterier for dem, der tilbyder voksenuddannelse.

5) Udarbejdelse af en fælles oversigt over god praksis og projekter med sigte på at motivere de grupper, som er særligt vanskelige at nå, indkredsning af nøglefaktorer for deres reintegration i arbejdsmarkedet og samfundet og forbedring af deres selvtillid.

6) Indkredsning af god praksis i forbindelse med vurderingen af læringsresultater, især de resultater, som lavtuddannede og ældre arbejdstagere og migranter hovedsagelig har opnået uden for det formelle læringssystem.

7) Udarbejdelse af et glossar over aftalte definitioner, der anvendes inden for voksenuddannelse og, på grundlag af eksisterende datasamlinger, bl.a. OECD's, og i fuld overensstemmelse med forordningen om statistikker over uddannelse og livslang læring ([1]), udarbejdelse af et sæt sammenlignelige kerneoplysninger på europæisk plan, som er nødvendige for at lette overvågningen. (Alle medlemsstaternes ret til at deltage i dette arbejde skal sikres).

8) Støtte til foranstaltninger til styrkelse af voksenuddannelsens plads i de nationale strategier for livslang læring.

9) Støtte til kampagner, der sigter mod at øge bevidstheden og motivationen blandt potentielle lærende og dermed øger den samlede deltagelse i voksenuddannelsen.

B. AF MEDLEMSSTATERNE MED STØTTE FRA KOMMISSIONEN:

1) Fremme af og støtte til udveksling af god praksis, gensidig læring og udvikling af fælles projekter på voksenuddannelsesområdet mellem interessenter i medlemsstaterne.

2) Som led i bestræbelserne på at udvikle en kultur med livslang læring et tæt samarbejde om at identificere og fjerne hindringer for voksenuddannelse og om at etablere voksenuddannelse, udbud og -faciliteter, der er efterspørgselsdrevne og af høj kvalitet, herunder muligheder for e-læring og fjernundervisning.

3) Tilskyndelse af såvel videregående uddannelsesinstitutioner som erhvervsuddannelsesinstitutioner til i højere grad at nå ud til voksne lærende samt udvikling af partnerskaber med erhvervslivet for at motivere arbejdsgiverne til at tilrettelægge og arbejdstagerne til at deltage i voksenuddannelse på arbejdspladsen.

4) En indsats for at nå målene om at lette adgangen til og øge alle borgeres deltagelse i voksenuddannelse, navnlig dem, der forlader grunduddannelsen og erhvervsuddannelsen tidligt, og som ønsker at få en ny chance, dem, der har særlige behov, og dem, der har utilstrækkelige grundlæggende kvalifikationer eller har opnået ringe uddannelsesmæssige resultater, med henblik på at tilskynde dem til at opgradere deres kvalifikationer.

5) En effektiv anvendelse af programmet for livslang læring, de europæiske strukturfonde og andre lignende finansieringskilder for at forbedre udbuddet af læringsmuligheder for voksne.

([1]) Europa-Parlamentet og Rådets forordning af 23. april 2008 om udarbejdelse og udvikling af statistikker over uddannelse og livslang læring — Dok. PE-CONS 3659/3/07 REV 3. EUT-reference skal indsættes.

6) Fremme af udviklingen og anvendelsen af ordninger for livslang vejledning, der kan give voksne objektiv information og rådgivning, analysere deres individuelle kvalifikationer og give dem individuel karrierevejledning.

7) Overvejelse — ud fra et cost-benefit-synspunkt — af det bidrag, som voksenuddannelse kan yde til den sociale sammenhængskraft og den økonomiske udvikling.

8) Lettelse af udviklingen af de metoder og redskaber, der er nødvendige for at vurdere nøglefærdigheder og -kompetencer, herunder dem, der er erhvervet uden for det formelle læringssystem, og få dem valideret og defineret i henseende til læringsresultater, samtidig med at der investeres i fremme af validerings- og anerkendelsesprocedurer.

9) En indsats for at sikre voksenuddannelse en passende andel ved fordelingen af de finansielle midler mellem de forskellige uddannelsessektorer i overensstemmelse med strategien for livslang læring.

10) Fremme af aktiv inddragelse af arbejdsmarkedets parter og andre interessenter, herunder ngo'er, i sikringen af udbuddet af kvalitetslæring, der er skræddersyet til de forskellige kategorier af lærende. Der bør lægges særlig vægt på ikt-læringstilgange og udviklingen af ikt-kompetencer.

11) Øget samarbejdet med Cedefop og Unesco's Institut for Livslang Læring samt fuld brug af andre internationale institutioners forskningskapacitet inden for voksenuddannelse og -læring.

12) På grundlag af de resultater, der er opnået efter gennemførelsen af disse foranstaltninger, en eventuel yderligere indsats efter 2010 i overensstemmelse med opfølgningen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010.

Rådets konklusioner af 22. maj 2008 om flersprogethed

(2008/C 140/10)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til:

1) konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 23.-24. marts 2000, som fastslog, at fremmedsprog bør indgå i en europæisk ramme til fastlæggelse af de grundlæggende færdigheder, der skal erhverves gennem livslang uddannelse ([1])

2) artikel 22 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, som anerkender princippet om, at Unionen respekterer den kulturelle, religiøse og sproglige mangfoldighed ([2])

3) konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Barcelona den 15.-16. marts 2002, hvori der blev opfordret til yderligere handling til forbedring af beherskelsen af grundlæggende færdigheder, navnlig ved meget tidligt at undervise børn i to fremmedsprog ([3])

4) Kommissionens meddelelse af 24. juli 2003: »*Fremme af sprogindlæring og sproglig mangfoldighed — Handlingsplan 2004-2006*« ([4]) og den efterfølgende rapport fra Kommissionen af 25. september 2007 om gennemførelsen af denne handlingsplan ([5])

5) Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2241/2004/EF af 15. december 2004 om en samlet fællesskabsramme for større gennemsigtighed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) ([6])

6) Kommissionens meddelelse af 22. november 2005: »*En ny rammestrategi for flersprogethed*«, der omfatter både interne og eksterne aktioner til fremme af sprogfærdigheder og forbedring af kommunikationen med borgerne ([7])

7) Rådets konklusioner af 19. maj 2006 om den europæiske indikator for sprogkundskaber ([8]), der på ny bekræftede, at kendskab til fremmedsprog foruden at medvirke til at fremme gensidig forståelse mellem mennesker er en forudsætning for en mobil arbejdsstyrke og bidrager til EU-økonomiens konkurrenceevne

8) Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2006/962/EF af 18. december 2006 om nøglekompetencer for livslang læring ([9]), hvorefter kommunikativ kompetence i fremmedsprog betragtes som en af nøglekompetencerne

9) Rådets resolution af 16. november 2007 om en europæisk kulturdagsorden ([10]), hvori flersprogethed opstilles som et af de prioriterede indsatsområder med henblik på fremme af kulturarven

og i lyset af drøftelserne under ministerkonferencen om flersprogethed den 15. februar 2008 —

FINDER:

— at sproglig og kulturel mangfoldighed kendetegner dagligdagen for et stigende antal borgere og virksomheder i Europa som følge af øget mobilitet, migration og globalisering

— at sproglige kompetencer er en ønskelig livsfærdighed for alle EU-borgere og gør dem i stand til at få del i de økonomiske, sociale og kulturelle fordele ved den frie bevægelighed inden for EU

— at en lang række rapporter og anbefalinger fra forskellige interessentgrupper har vist, at der stadig ikke tages tilstrækkeligt hensyn til sproglige behov i det europæiske samfund

— at den betydning, der tillægges flersprogethed og andre sprogpolitiske spørgsmål inden for rammerne af fælles EU-politikker, gør det nødvendigt at tage det hensyn til disse spørgsmål, som de fortjener, ligesom det er nødvendigt, at EU-institutionerne igen fremhæver deres årelange vilje til at fremme sprogindlæring og sproglig mangfoldighed.

BEKRÆFTER:

1) at flersprogethedspolitikken inddrager de økonomiske, sociale og kulturelle aspekter ved sprog i et livslangt læringsperspektiv

2) at den sproglige mangfoldighed i Europa bør bevares, og ligestillingen mellem sprogene på EU-plan respekteres fuldt ud. Den Europæiske Unions institutioner bør spille en central rolle i opfyldelsen af denne målsætning

3) at kendskabet til sprog foruden at bidrage til personlig og kulturel berigelse er en af de grundlæggende færdigheder, som enhver borger må erhverve for aktivt at kunne deltage i det europæiske videnssamfund, og en færdighed, der både fremmer mobiliteten og øger den sociale integration og sammenhængskraft

([1]) Dok. SN 100/00, punkt 26, s. 9.
([2]) EFT C 364 af 18.12.2000, s. 13.
([3]) SN 100/02, punkt 44, s. 19.
([4]) Dok. 11834/03.
([5]) Dok. 13346/07.
([6]) EUT L 390 af 31.12.2004, s. 6.
([7]) Dok. 14908/05.
([8]) EUT C 172 af 25.7.2006, s. 1.
([9]) EUT L 394 af 30.12.2006, s. 10.
([10]) EUT C 287 af 29.11.2007, s. 1.

4) at de sproglige behov kan variere alt efter den enkeltes interesser, arbejde og kulturelle baggrund, og derfor bør de, der lærer sprog, have adgang til den størst mulige vifte af sprog med støtte fra nye teknologier, innovative tilgange og netværkssamarbejde mellem undervisningsudbyderne

5) at det med henblik på at fremme økonomisk vækst og konkurrenceevne er vigtigt, at Europa også opretholder en tilstrækkelig videnbase inden for ikke-europæiske sprog med global betydning. Samtidig bør der gøres en indsats for at opretholde de europæiske sprogs stilling på den internationale scene

6) at kvalitetsundervisning er af afgørende betydning for vellykket indlæring på alle alderstrin, og der bør derfor gøres en indsats for at sikre, at sproglærere har en god beherskelse af det sprog, de underviser i, at de har adgang til grundlæggende og videregående uddannelse af høj kvalitet, og at de besidder de nødvendige interkulturelle færdigheder. Som en del af sproglæreruddannelsen bør udvekslingsprogrammer mellem medlemsstaterne aktivt fremmes og støttes

7) at indvandrere for at opnå en vellykket integration bør have tilstrækkelig støtte til at kunne lære de(t) sprog, der anvendes i værtslandet, samtidig med at værtsbefolkningen bør tilskyndes til at interessere sig for tilflytternes kulturer

8) at sproglige og kulturelle kompetencer er kernen i al undervisning. Færdigheder i det første sprog kan lette indlæringen af andre sprog, og tidlig sprogindlæring, tosproget undervisning og indholds- og sprogintegreret læring (CLIL) er også effektive midler til forbedring af sprogundervisningen

9) at tolkning og oversættelse af høj kvalitet er nødvendig for at sikre effektiv kommunikation mellem personer med forskellige sprog, og der bør lægges større vægt på sproglige aspekter i forbindelse med markedsføring og distribution af varer og tjenester, navnlig audiovisuelle medietjenester.

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL MED STØTTE FRA KOMMISSIONEN:

1) at arbejde sammen for at fremme europæisk samarbejde og flersprogethed og — i samråd med de relevante interessenter — at følge ovennævnte politiske retningslinjer og, hvis det er relevant, gøre brug af den åbne koordinationsmetode for at lette udveksling af erfaringer og god praksis

2) at tage passende skridt til at forbedre effektiv sprogundervisning og kontinuitet i sprogindlæringen i et livslangt læringsperspektiv, bl.a. ved i større udstrækning at gøre eksisterende ressourcer og infrastrukturer tilgængelige og attraktive for alle, udvikle ressourcerne og diversificere udbuddet af sprog

3) at fremme indlæringen af deres nationale sprog i andre medlemsstater, herunder ved hjælp af øget anvendelse af fjernundervisningsteknologier, og tilskynde til indlæring af mindre anvendte EU-sprog og ikke-europæiske sprog

4) at anvende de eksisterende redskaber til at bekræfte sproglig viden som f.eks. Europarådets europæiske sprogmappe og Europass-sprogmappen

5) at fremme foranstaltninger til at lette sprogindlæring for personer med særlige behov som et middel til at bidrage til deres sociale integration, bedre karrieremuligheder og velfærd

6) at samarbejde med internationale organisationer, der arbejder med spørgsmål i relation til flersprogethed, navnlig Europarådet og Unesco.

OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL:

1) at støtte medlemsstaterne i deres bestræbelser på at efterleve ovennævnte prioriteter

2) inden udgangen af 2008 at udarbejde forslag til en samlet politisk ramme for flersprogethed, der tager behørigt hensyn til borgernes og institutionernes sproglige behov, også ved at respektere borgernes ret til at kommunikere med Den Europæiske Unions institutioner på et hvilket som helst af EU's officielle sprog.

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ([1])

5. juni 2008

(2008/C 140/11)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	amerikanske dollar	1,5402	TRY	tyrkiske lira	1,89
JPY	japanske yen	163,46	AUD	australske dollar	1,6169
DKK	danske kroner	7,4589	CAD	canadiske dollar	1,5727
GBP	pund sterling	0,7897	HKD	hongkongske dollar	12,0271
SEK	svenske kroner	9,3118	NZD	newzealandske dollar	2,0168
CHF	schweiziske franc	1,6147	SGD	singaporeanske dollar	2,1103
ISK	islandske kroner	118,72	KRW	sydkoreanske won	1 581,02
NOK	norske kroner	7,968	ZAR	sydafrikanske rand	12,0391
BGN	bulgarske lev	1,9558	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,699
CZK	tjekkiske koruna	24,57	HRK	kroatiske kuna	7,2506
EEK	estiske kroon	15,6466	IDR	indonesiske rupiah	14 331,56
HUF	ungarske forint	241,86	MYR	malaysiske ringgit	5,0172
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	67,915
LVL	lettiske lats	0,7009	RUB	russiske rubler	36,7125
PLN	polske zloty	3,377	THB	thailandske bath	50,688
RON	rumænske lei	3,6229	BRL	brasilianske real	2,5048
SKK	slovakiske koruna	30,325	MXN	mexicanske pesos	15,8795

([1]) *Kilde:* Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001

(2008/C 140/12)

Sag nr.: XA 87/08

Medlemsstat: Belgien

Region: Vlaanderen

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Vlaams Interprovinciaal Verbond Van Fokkers Van Neerhofdieren vzw

Retsgrundlag:

Decreet van 21 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2008.

Koninklijk besluit van 2 juni 1998 betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de verbetering en de instandhouding van pluimvee- en konijnenrassen.

Ministerieel besluit van 17 maart 2005 houdende de erkenning en subsidiëring van organisaties in het kader van de aanmoediging en de verbetering van de pluimvee- en konijnenfokkerij

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet til virksomheden: 7 500 EUR

Maksimal støtteintensitet: Den maksimale støtteintensitet når op på 100 % af de administrative udgifter til at etablere og føre stambøger

Gennemførelsesdato:

Støtten kan ydes fra den 1. marts, dog tidligst 15 dage efter anmeldelse.

Støtten kan ydes gennem en gennemførelsesbekendtgørelse. Gennemførelsesbekendtgørelser udarbejdes årligt. Der skal udarbejdes et udkast til gennemførelsesbekendtgørelse. Bekendtgørelsen skal indeholde en »stand still«-klausul

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: Tilskuddet ydes for perioden frem til 31.12.2008

Støttens formål:

Den Flamske Provinssammenslutning af Opdrættere af Smådyr (VIVFN) fører stambøger over et stort antal kaninracer og smådyr.

VIVFN anfører, at tilskuddet skal bruges til betaling af omkostningerne i forbindelse med indsamling, bearbejdning og offentliggørelse af registreringsoplysninger.

Støtteforanstaltningen ydes i henhold til artikel 16 i forordning (EF) nr. 1857/2006. Kriterierne i artikel 16 i forordning (EF) nr. 1857/2006 er opfyldt.

Artikel 16, stk. 1, litra a): støtte på op til 100 % af de administrative udgifter til at etablere og føre stambøger

Berørt(e) sektor(er): Husdyrbrugsektoren

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Departement Landbouw en Visserij
Duurzame Landbouwontwikkeling
Ellips, 6e verdieping
Koning Albert II laan 35, bus 40
B-1030 Brussel

Websted:

http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/info/steun/eu.html

Andre oplysninger: —

Jules VAN LIEFFERINGE
Secretaris-generaal

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/13)

Sag nr.	XR 119/07
Medlemsstat	Portugal
Region	—
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Regime de Protocolos bancários
Retsgrundlag	Protocolo bancário celebrado com Instituições de crédito
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	18,3 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	13 %
	I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	6.6.2007
Varighed	6.6.2009
Økonomisk sektor	Begrænset til særlige sektorer
	55; 63.3; 92
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Turismo de Portugal, I.P. Rua Ivone Silva, Lote 6 P-1050-124 Lisboa
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://www.turismodeportugal.pt/Portugu%C3%AAs/AreasActividade/investimento/financiamento/produtosedestinos/protocolosbancarios/Pages/ProtocolosBanc%C3%A1rios.aspx
Andre oplysninger	—

Sag nr.	XR 195/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	Bremen
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Landesinvestitionsförderprogramm LIP 2007
Retsgrundlag	Bremen Haushaltsordnung § 23, 44
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	50 mio. EUR
Samlet forventet støtteydelse	Ydes over 6 år

Maksimal støtteintensitet	15 %
	I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	23.11.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Bremer Investitions-Gesellschaft mbH Kontorhaus am Markt Langenstr. 2-4 D-28195 Bremen Tel. (49-421) 96 00 10 E-mail: mail@big-bremen.de Bremer Aufbau-Bank GmbH Kontorhaus am Markt Langenstr. 2-4 D-28195 Bremen Tel. (49-421) 96 00 40 E-mail: mail@bab-bremen.de BIS Bremerhavener Gesellschaft für Investitionsförderung und Stadtentwicklung mbH Am Alten Hafen 118 D-27568 Bremerhaven Tel. (49-471) 94 64 60 E-mail: wirtschaft@bis-bremerhaven.de
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://www.wirtschaft.bremen.de/sixcms/media.php/13/LIP2008.pdf
Andre oplysninger	—

V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

STATSSTØTTE — ITALIEN

Statsstøttesag C 20/08 (ex N 62/08) — Ændring af ordning N 59/04 vedrørende en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/14)

Ved brev af 30. april 2008, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Italien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af dette resumé og det efterfølgende brev sende eventuelle bemærkninger til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Statsstøtte
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 12 42

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Italien. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navn hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

Den 1. februar 2008 meddelte Italien, at landet havde til hensigt at øge budgettet for en national statsstøtteordning med 10 mio. EUR. Ordningen blev godkendt af Kommissionen som sag N 59/04, da den var i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1177/2002 af 27. juni 2002 om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien, ændret ved forordning (EF) nr. 502/2004 (herefter benævnt »forordningen om en midlertidig defensiv ordning«).

Den anmeldte budgetforøgelse udgør ny statsstøtte og skal vurderes på grundlag af de statsstøtteregler, der finder anvendelse i dag. Forordningen om en midlertidig defensiv ordning ophørte med at finde anvendelse den 31. marts 2005 og udgør følgelig ikke retsgrundlaget for at godkende støtte.

Støtten synes ikke at være forenelig med fællesmarkedet i medfør af andre relevante statsstøttebestemmelser.

Kommissionen tvivler derfor på, at støtten er forenelig med fællesmarkedet.

BREVETS ORDLYD

»1. La Commissione informa l'Italia che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

1. PROCEDIMENTO

2. Con notifica presentata il 1º febbraio 2008 e registrata presso la Commissione alla stessa data, l'Italia ha notificato alla Commissione l'aiuto in oggetto.

3. Con lettera del 15 febbraio 2008, la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni necessarie per la valutazione della misura di aiuto notificata. L'Italia ha fornito informazioni con lettera registrata presso la Commissione il 18 marzo 2008.

2. L'AIUTO DI STATO NOTIFICATO

Il regime di aiuti

4. Con la lettera C(2004) 1807 fin. del 19 maggio 2004 la Commissione aveva deciso di non sollevare obiezioni in relazione a un regime italiano di aiuti di Stato riguardante il meccanismo difensivo temporaneo per la costruzione navale (in appresso "il regime") ([1]). La Commissione riteneva il regime compatibile con il mercato comune in quanto era conforme alle disposizioni del regolamento (CE) n. 1177/2002 del Consiglio, del 27 giugno 2002, relativo a un meccanismo difensivo temporaneo per la costruzione navale ([2]), modificato dal regolamento (CE) n. 502/2004 del Consiglio ([3]) (in appresso "il regolamento MDT").

5. Il regime in questione, quale come notificato e approvato dalla Commissione, aveva una dotazione di 10 Mio EUR.

La misura di aiuto

6. L'Italia ha notificato alla Commissione l'intenzione di stanziare altri 10 Mio EUR per la dotazione del regime.

3. VALUTAZIONE

Esistenza di aiuto di Stato

7. Poiché la misura è di natura puramente finanziaria, la sua compatibilità con il mercato comune deve essere valutata con riferimento alle misure che intende finanziarie, ossia aiutare nell'ambito del regime. Per le ragioni esposte nella sopramenzionata lettera della Commissione del 19 maggio 2004, il regime costituisce aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato. In conformità con l'articolo 1 del regolamento (CE) n. 659/1999 ([4]) e con l'articolo 4 del regolamento (CE) n. 749/2004 ([5]), gli aumenti della dotazione di un regime di aiuti autorizzato sono considerati come un nuovo aiuto, quando l'aumento sia superiore al 20 % della dotazione originaria. Nel presente caso, l'aumento notificato corrisponde al 100 % della dotazione originaria e di conseguenza deve essere valutato come un nuovo aiuto ai sensi dell'articolo 87 del trattato.

Il regolamento MDT non costituisce più una base giuridica ai fini della valutazione del a compatibilità

8. Il regime era stato originariamente considerato compatibile con il mercato comune poiché ottemperava alle disposizioni del regolamento MDT ([6]). Tuttavia, il regolamento MDT è scaduto il 31 marzo 2005 e non può perciò servire come base giuridica per la valutazione dell'aiuto.

Inesistenza di altre basi giuridiche ai fini della valutazione della compatibilità

9. Il regime riguarda gli aiuti disponibili per i cantieri navali italiani per la costruzione di navi appartenenti alle categorie elencate nell'articolo 1 del regolamento MDT. Questa attività soddisfa la definizione di costruzione navale contenuta nella disciplina degli aiuti di Stato alla costruzione navale ([7]) (in appresso "la disciplina sulla costruzione navale"). Di conseguenza la Commissione ha anche esaminato la possibilità di valutare l'aiuto in base a tale disciplina.

10. Tuttavia, la Commissione osserva che la disciplina sulla costruzione navale non contiene disposizioni analoghe a quelle del regolamento MDT. L'aiuto non sembra neppure essere compatibile con il mercato comune ai sensi delle disposizioni di cui alle sezioni 3.1 e 3.2 della disciplina sulla costruzione navale. Infatti, nessuna di queste disposizioni permetterebbe la concessione di aiuti di funzionamento alla costruzione navale, previsti invece dal regolamento MDT. Pertanto, la Commissione dubita che l'aiuto notificato sia compatibile con il mercato comune.

([1]) Aiuto di Stato N 59/04 (GU C 100 del 26.4.2005, pag. 27). La decisione è disponibile nella lingua facente fede all'indirizzo Internet: http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/by_case_nr_n2004_0030.html#59

([2]) GU L 172 del 2.7.2002, pag. 1.

([3]) GU L 8 del 19.3.2004, pag. 6.

([4]) Regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, del 22 marzo 1999, recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE (GU L 83 del 27.3.1999, pag. 1).

([5]) Regolamento (CE) n. 794/2004 della Commissione, del 21 aprile 2004, recante disposizioni di esecuzione del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE (GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1).

([6]) L'obiettivo del regolamento MDT era di "consentire effettivamente ai cantieri navali comunitari di superare la concorrenza coreana sleale" (cfr. punto 6 del preambolo). Di conseguenza, potevano essere autorizzati aiuti diretti corrispondenti al massimo al 6 % del valore contrattuale prima dell'aiuto, purché il contratto fosse stato oggetto di concorrenza proveniente da un cantiere coreano che offrisse un prezzo inferiore (articolo 2). Tuttavia, il regolamento MDT doveva essere di breve durata, in attesa di un Panel dell'OMC con la Corea, e pertanto non è stato rinnovato dal Consiglio dopo la sua scadenza il 31 marzo 2005. Il regime italiano era conforme alle predette condizioni.

([7]) GU C 317 del 30.12.2003, pag. 11.

CONCLUSIONE

Alla luce di quanto sopra, la Commissione, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, invita l'Italia a inviare osservazioni e a fornire qualsiasi informazione utile ai fini della valutazione dell'aiuto, entro il termine di un mese dalla data di ricezione della presente. La Commissione invita l'Italia a trasmettere immediatamente copia della presente lettera ai potenziali beneficiari dell'aiuto.

La Commissione fa presente al governo italiano che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e che in forza dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999, essa può imporre allo Stato membro di recuperare un aiuto illegalmente concesso presso il beneficiario.

La Commissione avverte l'Italia che informerà gli interessati mediante pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* nonché l'autorità di vigilanza EFTA tramite invio di copia della presente lettera. Le parti interessate saranno invitate a presentare osservazioni entro un mese dalla data di tale pubblicazione.«

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5162 — AVNET/Horizon Technology)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 140/15)

1. Den 26. maj 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ([1]) anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Avnet Inc. (USA) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Horizon Technology Group plc (»Horizon«, Irland), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Avnet Inc.: Distribution af it-produkter og teknologiske tjenesteydelser

— Horizon: Teknisk integration og distribution af it-produkter.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5162 — AVNET/Horizon Technology sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

([1]) EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.